

Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:45

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i nie znalazłszy Go wrócili do Jeruzalem szukając Go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a gdy Go nie znaleźli, wrócili do Jerozolimy i tam Go szukali.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I nie znalazłszy wrócili do Jeruzalem poszukując go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i nie znalazłszy Go wrócili do Jeruzalem szukając Go
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy Go nie znaleźli, wrócili do Jerozolimy i tam nie ustawali w poszukiwaniach.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy go nie znaleźli, wrócili do Jerozolimy, szukając go.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy go nie znaleźli, wrócili się do Jeruzalemu, szukając go,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nie znalazłszy, wrócili się do Jeruzalem, szukając go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy Go nie znaleźli, wrócili do Jeruzalem, szukając Go.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I gdy go nie znaleźli, wrócili do Jerozolimy, szukając go.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy nie znaleźli, zawrócili do Jeruzalem, szukając Go.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	A gdy Go nie znaleźli, wrócili do Jeruzalem, szukając Go.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdy nie znaleźli, wrócili do Jeruzalem i tu Go szukali.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Nie znaleźli go, więc zawrócili do Jerozolimy, aby tam szukać chłopca.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy Go nie znaleźli, powrócili do Jeruzalem i tam Go szukali.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	не знайшли, повернулися до Єрусалима й тут шукали його.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	i nie znalazłszy zawrócili wstecz-pod do Ierusalem odszukując go.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy go nie znaleźli, wrócili do Jerozolimy, wciąż go szukając.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kiedy Go nie znaleźli, wrócili Go szukać do Jeruzalaim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nie znalazłszy go jednak, wrócili do Jerozolimy i pilnie go poszukiwali.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdy Go nie znaleźli, wrócili do Jerozolimy, by tam kontynuować poszukiwania.